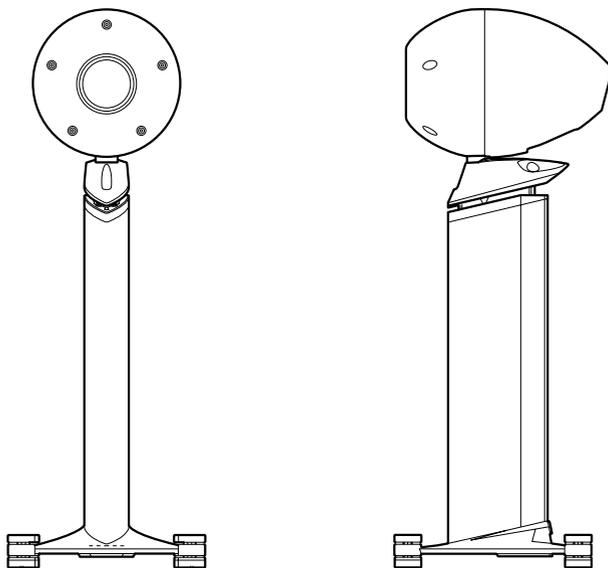




# TD 712 z

## Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für den Lautsprecher Eclipse TD 712Z entschieden haben. Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch. Besonders wichtig ist, dass Sie den wichtigen Abschnitt über die Sicherheit richtig durchlesen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zusammen mit dem Garantieschein zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

# Vorwort

## Inhalt

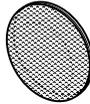
Wichtige Hinweise zur Sicherheit .....	23
Hinweise für die Verwendung .....	24
Bezeichnung und Funktion der Teile und Anschlüsse .....	25
Hinweise zur Aufstellung .....	26
Pflege und technische Daten .....	29
Garantie und Kundendienst .....	30

## Zubehör

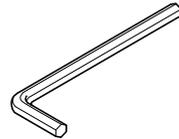
Lautsprecher 12 cm x 1



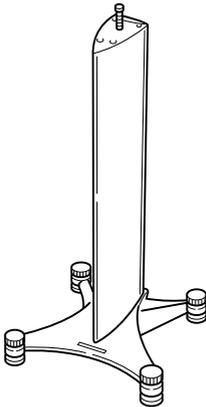
Schutzabdeckung x 1



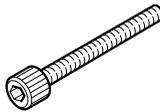
Sechskantschlüssel x 1



Lautsprecherständer x 1



Sechskantschrauben x 3



Eclipse TD Logoschild x 1



Unterlegscheiben x 3



Bedienungsanleitung x 1

W Garantieschein

\* Dieser Lautsprecher wurde unter Anwendung der Time Domain-Theorie hergestellt.

### 《Was ist Time-Domain-Theorie?》

Mit Time-Domain werden die Änderungen, die bei Schallwellen von der Erzeugung bis zum Abklingen auftreten, nachvollzogen. Der Zweck ist dabei die Schallwellen mit möglichst hoher Originalgetreue wiederzugeben. Bei einem Time-Domain-Audiosystem ist eine Schallorientierung vorhanden und feinste Details bei der Aufnahme werden wirklichkeitsgetreu wiedergegeben.

# Wichtige Hinweise zur Sicherheit

## Vor der Inbetriebnahme

Die Warnungshinweise in der Bedienungsanleitung und auf dem Gerät selbst sollen sicherstellen, dass das Gerät richtig verwendet wird und keine Verletzungen oder Sachbeschädigungen auftreten. Lesen Sie bitte die Warnungshinweise sorgfältig, bevor Sie die übrige Bedienungsanleitung durchlesen.



### **WARNUNG**

Warnungen weisen darauf hin, dass bei fehlerhafter Bedienung eine Verletzungsgefahr besteht, die sogar tödliche Folgen haben kann.



### **VORSICHT**

Mit Vorsichtshinweisen wird darauf hingewiesen, dass bei fehlerhafter Verwendung eine hohe Verletzungsgefahr besteht und dass das Gerät beschädigt werden kann.

### **WARNUNG**

Stellen Sie das Gerät nicht an einem hohen Ort auf. Beim Herunterfallen besteht Verletzungsgefahr.

Das Gehäuse des Geräts darf nicht geöffnet werden. Beim Öffnen des Gehäuses können ein elektrischer Schlag oder Verletzungen verursacht werden. Wenden Sie sich für eine Kontrolle der inneren Teile oder für die Wartung an einen Kundendienst. Das Gerät darf nicht modifiziert werden, weil dadurch ein Brand verursacht oder ein elektrischer Schlag ausgelöst werden kann.

Das Gerät darf nicht in einem Badezimmer oder an einem Ort, an dem es Regen ausgesetzt ist, aufgestellt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit, weil dadurch ein Brand verursacht oder ein elektrischer Schlag ausgelöst werden kann. Besondere Vorsicht ist notwendig, wenn das Gerät im Regen, Schnee, am Strand oder in der Nähe von Wasser betrieben wird. Über dem Gerät dürfen keine Blumenvasen, Pflanzentöpfe, Becher, Make-up, Medizin oder Behälter mit Flüssigkeiten oder kleinen Metallgegenständen aufgestellt werden. Falls Flüssigkeiten oder Fremdkörper in das Gerät eindringen, besteht die Gefahr eines Brandausbruchs oder eines elektrischen Schlages. Durch die Entlüftungsschlitze dürfen keine metallenen oder brennbaren Gegenstände in das Gerät gelangen. Es kann ein Brand oder ein elektrischer Schlag verursacht werden. (Besondere Vorsicht ist in Haushalten mit kleinen Kindern geboten.)

### **VORSICHT**

Der Ständer darf nicht für andere Zwecke verwendet werden. Bei einer instabilen Aufstellung können beim Herunterfallen Verletzungen verursacht werden.

Das Gerät muss auf einer ebenen Fläche aufgestellt werden. Sonst kann das Gerät umfallen und dabei Verletzungen verursachen.

Stellen Sie den Ständer nicht an Orten auf, an denen der Durchgang behindert wird. Es besteht Verletzungsgefahr.

Das Gerät muss auf einer harten und ebenen Fläche aufgestellt werden. Auf einer instabilen Fläche kann das Gerät umfallen und dabei Verletzungen verursachen.

Klettern Sie nicht auf das Gerät und schwingen Sie es nicht herum. Besondere Vorsicht ist bei Anwesenheit von kleinen Kindern geboten. Das Gerät kann herunterfallen oder beschädigt werden und Verletzungen verursachen.

Das Gerät ist schwer, zum Auspacken und Herumtragen sind zwei Personen notwendig. Beim Herunterfallen können Rückenschmerzen und Fußverletzungen verursacht werden.

# Hinweise für die Verwendung

Stellen Sie vor dem Einschalten oder dem Umschalten der Eingangsquelle einen niedrigen Lautstärkepegel ein. Durch plötzliche hohe Belastungen können angeschlossene Lautsprecher beschädigt werden.

Um keine Mitmenschen zu belästigen, müssen Sie für die Wiedergabe einen geeigneten Lautstärkepegel einstellen. Beachten Sie, dass in der Nacht selbst ein geringer Lautstärkepegel störend wirken kann. Haben Sie deshalb ein Mitgefühl für Ihre Mitmenschen.

Schließen Sie die Lautsprecher nur im ausgeschalteten Zustand an. Falls ein Lautsprecherkabel kurz geschlossen wird, spricht die Schutzschaltung des Verstärkers an und die Tonwiedergabe wird vorübergehend unterbrochen. Ziehen Sie in diesem Fall das Netzkabel aus der Steckdose, beheben Sie die Ursache und schließen Sie das Netzkabel wieder an der Steckdose an.

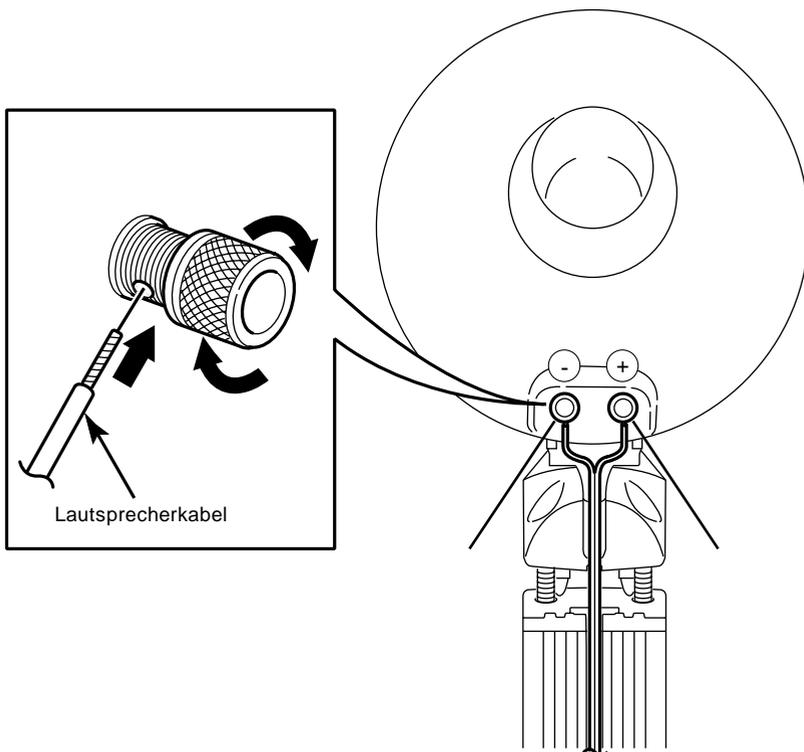
Nehmen Sie den Lautsprecher nicht vom Ständer ab.

Stellen Sie den Lautsprecher nicht auf einer harten Fläche auf. Die Oberfläche kann zerkratzt werden.

Seien Sie vorsichtig, dass das Gerät nicht umgestoßen wird.

Wischen Sie den Schmutz mit einem, mit Reinigungsmittellösung angefeuchteten Tuch ab. Verwenden Sie kein Farbverdünner oder Benzin.

# Bezeichnung und Funktion der Teile und Anschlüsse

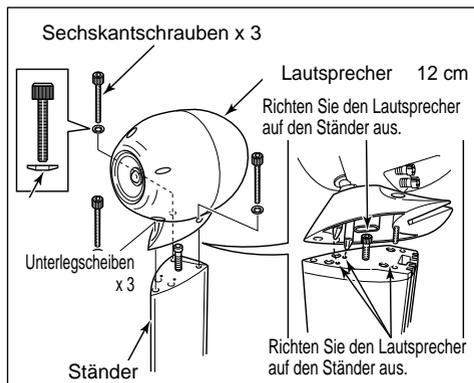


## 、 Lautsprechereingangsbuchsen

Beim Anschließen der Lautsprecher müssen die Kabel so eingesteckt werden, dass sie keine benachbarten Klemmen oder andere Teile berühren.

# Hinweise zur Aufstellung

## [ 1 ] Lautsprecheraufstellung



Setzen Sie für die Installation die Unterlegscheibe mit der Krümmung nach unten gerichtet ein.

### ⚠ VORSICHT

- Vor dem Befestigen des Lautsprechers am Ständer müssen Sie mit der Kartonlehre entsprechend den Anweisungen von "[3] Einstellen der Winkeleinstellschraube auf 0 Grad" die Höhe der Winkeleinstellschraube messen und sicherstellen, dass der Winkel 0 Grad beträgt.
- Bei der Aufstellung darf der Lautsprecherkonus nicht berührt werden, weil der Lautsprecher beschädigt werden kann.
- Der Lautsprecher darf nicht geneigt auf dem Ständer angebracht werden, weil dabei die Oberfläche zerkratzt werden kann.

Setzen Sie den Ständer am gewünschten Ort auf.

### ⚠ VORSICHT

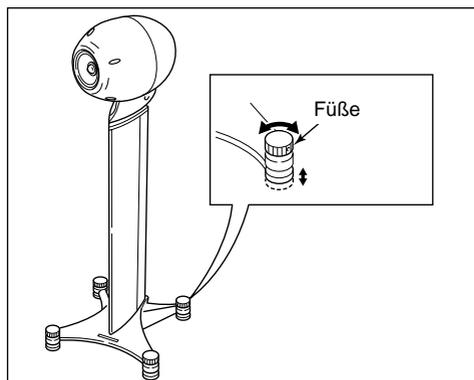
Das Gerät muss auf einer ebenen harten Fläche aufgestellt werden.  
Falls durch den Ständer der freie Durchgang behindert wird, besteht Verletzungsgefahr.

Montieren Sie den Lautsprecher wie in der Abbildung gezeigt auf dem Ständer und kontrollieren Sie dabei die Ausrichtung.  
Befestigen Sie den Lautsprecher mit dem Sechskantschlüssel, den Sechskantschrauben und den Unterlegscheiben an 3 Stellen am Ständer.

### 👉 TIPP

- Ziehen Sie die Sechskantschrauben zuerst von Hand fest, bevor Sie sie richtig mit dem Sechskantschlüssel festziehen. Ziehen Sie zum Befestigen des Lautsprechers zuerst die hinteren und danach die vorderen Schrauben fest.
- Für die Lautsprecherbefestigung müssen die mitgelieferten Sechskantschrauben (3 Stück) verwendet werden.
- Die Unterlegscheiben müssen mit der Wölbung nach unten gerichtet eingesetzt werden.

## [ 2 ] Einstellung der Füße

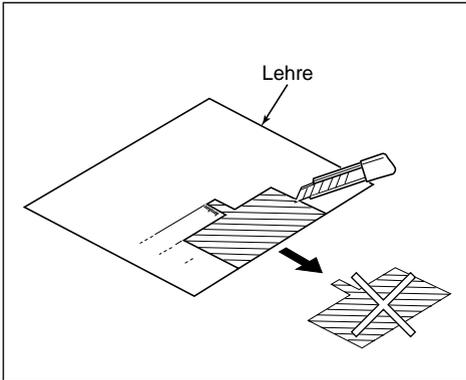


Drehen Sie zum Einstellen die Füße, wie in der Abbildung gezeigt.

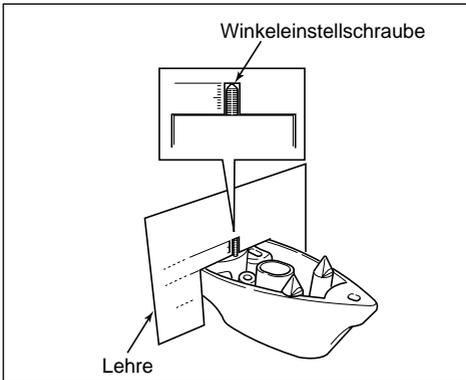
### 👉 TIPP

- Drehen Sie zuerst die vier Füße vollständig nach links, bevor Sie den Lautsprecher auf dem Boden aufstellen.
- Drehen Sie danach die einzelnen Füße nach rechts, bis die Spitzen die Fußunterteile berühren.

### [ 3 ] Einstellen der Winkeleinstellschraube auf 0 Grad



Schneiden Sie die Lehre auf der Seite 61 aus und entfernen Sie den nicht benötigten Teil.

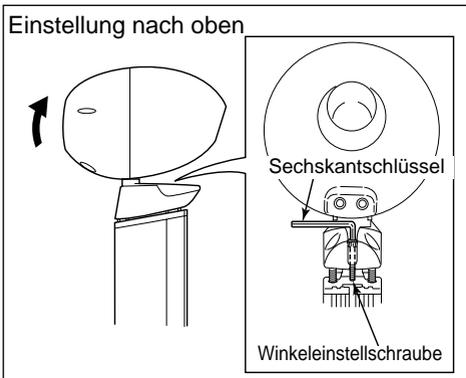


Kehren Sie den Lautsprecherunterteil um und stellen Sie die Winkeleinstellschraube auf die Höhe der Lehre ein, wie in der Abbildung gezeigt. An diesem Punkt ist der Winkel auf 0 Grad eingestellt.

#### TIPP

Beim Einstellen des Lautsprecherwinkels müssen Sie diesen Anweisungen folgen und mit einer Position von 0 Grad zu beginnen.

### [ 4 ] Einstellen des Lautsprecherwinkels

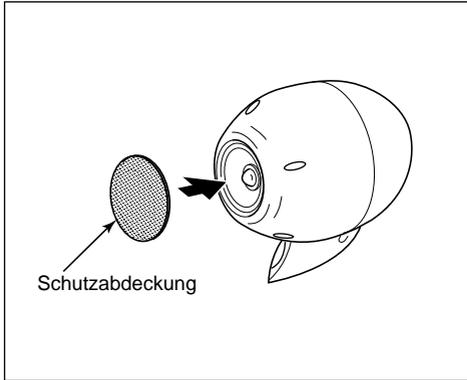


Lösen Sie mit dem Sechskantschlüssel die Sechskantschrauben an drei Stellen. Drehen Sie die Winkeleinstellschraube mit dem Sechskantschlüssel. Ziehen Sie nach abgeschlossener Einstellung die Sechskantschrauben wieder mit dem Sechskantschlüssel fest. Ziehen Sie zum Befestigen des Lautsprechers zuerst die hinteren und danach die vorderen Schrauben fest.

#### TIPP

Wenn die Oberseite des Ständers und die Unterseite des Lautsprechers bündig sind, sollte der Lautsprecher horizontal sein. Es ist möglich, den Lautsprecher um 10 Grad nach oben zu neigen.

## [ 5 ] Anbringen der Schutzabdeckung



Bringen Sie die Schutzabdeckung wie in der Abbildung gezeigt an.



### TIPP

Die Schutzabdeckung kann nach Bedarf oder wenn der Lautsprecher für längere Zeit nicht verwendet wird, angebracht werden.

# Pflege und technische Daten

## Pflege

**Schalten Sie zur Pflege das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.**

Wischen Sie den Schmutz mit einem weichen Tuch ab.

**Bei starker Verschmutzung kann das Tuch angefeuchtet werden. Wischen Sie danach die Stelle mit einem trockenen Tuch ab.**

Verwenden Sie kein Benzin oder Farbverdünner usw., weil das Gehäuse dadurch beschädigt werden kann.



## Probleme beim Gerätebetrieb

Der Betrieb kann durch große äußere Einwirkungen (Schläge, statische Aufladung, Spannungsschwankungen durch Blitzschlag usw.) unterbrochen werden oder es können Betriebsstörungen auftreten.

Schalten Sie in diesem Fall den Verstärker aus.

Schalten Sie die Stromversorgung wieder ein, um den Betriebszustand zu prüfen.

(Wenden Sie sich an ein Kundendienstzentrum, wenn sich das Problem nicht beheben lässt.)

## Technischen Daten

Für die technischen Daten und das Äußere bleiben jegliche Änderungen ohne Vorankündigung vorbehalten.

### TD712z

Durchmesser:	12cm
Typ:	Bassreflexbox
Eingangsbelastung:	Nennbelastung 35W/ maximal 70 W
Impedanz:	6Ω
Abmessungen:	347 x 384 x 988 (B x H x T)
Gewicht:	32kg

# Garantie und Kundendienst

## Garantieschein (mitgeliefert)

Lesen Sie den Garantieschein durch und bewahren Sie ihn an einem sicheren Ort auf.

### Garantiezeit

Die Garantiefrist beträgt ein Jahr vom Kaufdatum an. Selbst wenn Probleme während der Garantiezeit auftreten, können gewisse Kosten entstehen, lesen Sie deshalb den Garantieschein sorgfältig.

## Lebensdauer der zu wartenden Teile

Die Lebensdauer der zu wartenden Teile dieses Gerätes beträgt 8 Jahre vom Herstellungsdatum an gerechnet. Diese Frist ist vom Ministerium für Internationalen Handel und Industrie vorgeschrieben.

"Zu wartende Teile" sind als Teile definiert, die für die Funktionalität des Gerätes unerlässlich sind.

## Reparaturen und Anfragen

Siehe Abschnitt "Kundenanfragen" auf dem beiliegenden Blatt.

## Reparaturaufforderung

### Während der Garantiezeit

Weisen Sie den Garantieschein vor.

Die Reparaturen werden entsprechend den im Garantieschein festgelegten Bedingungen ausgeführt.

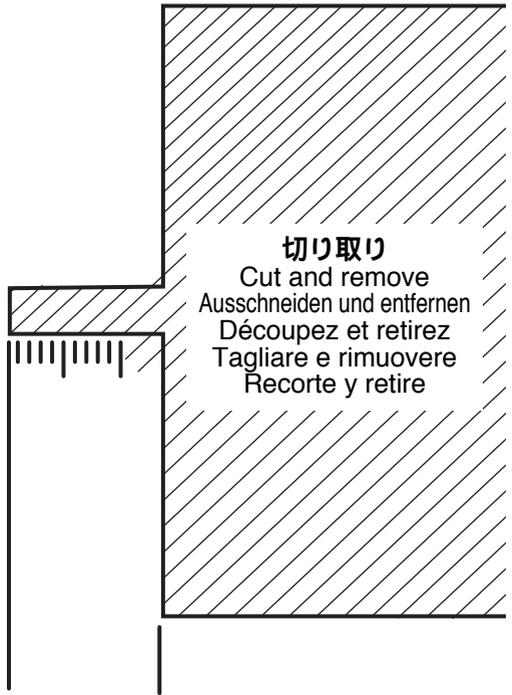
### Außerhalb der Garantiezeit

Falls eine Reparatur möglich ist, wird diese entsprechend Ihren Anordnungen und auf Ihre Kosten ausgeführt.

 Regelmäßige Kontrollen	Kontrollieren Sie das Audiogerät nach langjähriger Verwendung.	
	Sind eine der folgenden Bedingungen vorhanden?	Ein sehr heißes Netzkabel bzw. Netzkabelstecker Ein Verbrennungsgeruch Tiefe Einschnitte oder andere abnormale Zustände des Netzkabels Andere Beschädigungen oder abnormale Zustände



<b>Das Gerät nicht mehr verwenden</b>
Zur Vermeidung von Beschädigungen und Unfällen muss der Netzschalter ausgeschaltet und das Netzkabel aus der Steckdose gezogen werden. Wenden Sie sich für eine Überprüfung und für einen Voranschlag von Reparaturkosten an ein Kundendienstzentrum.



<b>角度調整ねじ先端</b>	<b>ネック部</b>	<b>底面</b>	<b>角度 0°</b>
Tip of the angle adjustment screw	Neck of the screw	Base	Angle 0 degrees
Spitze der Winkeleinstellschraube	Schraubenhals	Unterteil	Winkel 0 Grad
Pointe de la vis de réglage d'angle	Col de la vis	Base	Angle 0 degré
Punta della vite di regolazione dell'angolazione	Collo della vite	Base	Angolo 0 gradi
Punta del tornillo de ajuste del ángulo	Cuello del tornillo	Base	Angulo 0 grados

# MEMO



---

**FUJITSU TEN**

090001-14710700  
0306MT(F.KI)